

## Candidacy for a Member-at-Large position in the ATISA Executive Committee

Aída Martínez-Gómez  
Assistant Professor  
John Jay College of Criminal Justice  
(City University of New York)

### Bionote

Aída Martínez-Gómez (Ph.D. Translation and Interpreting Studies) is Assistant Professor of Translation and Interpreting at John Jay College of Criminal Justice (City University of New York), where she coordinates the undergraduate programs in legal translation and interpreting. Her research focuses on non-professional interpreters and young language brokers, language access in prisons, and translation/interpreting pedagogy for heritage learners. Her work has been published in journals such as *Interpreting, Perspectives: Studies in Translatology*, and the *International Journal of the Sociology of Language*, as well as in collective volumes such as *The Routledge Handbook of Interpreting* (2015). She has served as an ATISA Board Member and as Vice President of the Society for the Study of Translation and Interpreting (part of the National Association of Judiciary Translators and Interpreters, NAJIT) since 2015, and as an Editorial Board member of *MonTI – Monographs in Translation and Interpreting* since 2014. As an active professional in the field of legal translation and interpreting, she has worked for the Spanish Prison Service, the British Ministry of Justice, and multiple law firms in Europe and North America, while also volunteering for a range of non-profit organizations providing legal assistance to migrant communities in New York City.

### Statement

It is an honor to have been nominated for a third term as Member-at-Large in the ATISA Executive Board. Since I joined this organization, first as a member, then as part of the Executive Board, I've held an unwavering commitment to its mission of strengthening Translation and Interpreting Studies in the United States and increasing its visibility as an academic discipline. By its very nature, ATISA is uniquely poised to promote the development of a strong interconnected community of scholars where we can benefit from the cross-fertilization of ideas that emerges from sharing our research and building upon each other's works. If elected, I would continue to devote my efforts to fostering growth in this sense, contributing to ATISA's biannual conference, its journal *Translation and Interpreting Studies*, its Summer School, and any other initiative that may emerge from the Board or its membership. I am particularly interested in continuing to explore ways in which ATISA can further support younger generations of scholars.

My contributions to ATISA so far have focused on the visibility of our discipline and our shared goal to strengthen connections with like-minded organizations. In particular, my executive board positions in both ATISA and the Society for the Study of Translation and Interpreting (SSTI, the educational and research foundation of the National Association of Judiciary Translators and Interpreters) have allowed me to contribute to bridge the gap between translation and interpreting research and professional

practice. In the past two years, ATISA and NAJIT have increased our presence in each other's conferences. Together with Prof. Melissa Wallace (University of Texas at San Antonio), I organized an SSTI/NAJIT panel at the 2018 ATISA Conference, and a research-focused panel led by current or former ATISA Executive Board members at the 2018 NAJIT Conference. The positive feedback received both from scholars and practitioners alike regarding these initial steps in our collaborations encourages and inspires me to continue pursuing the Board's goal of furthering mutually-enriching partnerships for the benefit of our discipline.

It has been an honor to serve ATISA and its membership. Thank you for considering my candidacy for a new term.